

MIGEL



آبمیوه‌گیری

GPJ 620

English

فارسی

مشتری گرامی، ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل، امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید

اطلاعات فنی

ولتاژ: ۲۴۰-۲۲۰ ولت

فرکانس: ۵۰ هرتز

توان: ۸۵۰ وات

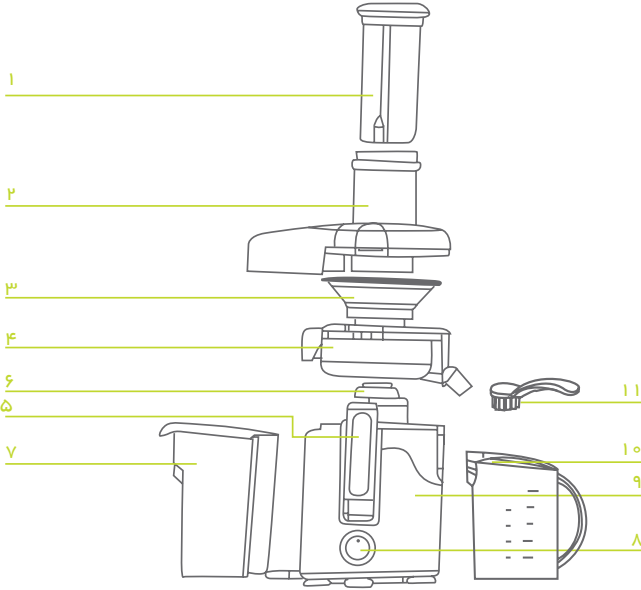
نکات ایمنی



۱. پیش از استفاده از دستگاه کلیه ی دستورالعمل ها را با دقت بخوانید و آن ها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.
۲. به هنگام استفاده از دستگاه در حضور کودکان، احتیاطهای لازم و نظارت کافی را باید به عمل آورد. به کودکان اجازه ندهید که از دستگاه، بدون نظارت دقیق شما، استفاده کنند.
۳. همیشه از دستگاه بر روی سطحی صاف، پایدار و خشک استفاده کنید. هرگز آن را بر روی اجاق های گازی یا برقی و هرگونه سطح داغ دیگری قرار ندهید.
۴. با دقت از دستگاه استفاده کنید. زمین خوردن و ضربه دیدن دستگاه می تواند منجر به آسیب دیدگی و در نتیجه بد کار کردن یا حتی کار نکردن آن شود.
۵. نگذارید سیم برق دستگاه از لبه ی محل قرارگیری دستگاه آویزان شود، با سطوح داغ یا برنده تماس پیدا کند، بیچد یا گره بخورد.
۶. اگر کابل برق، دوشاخه، پوشش محافظ و سایر قطعات دستگاه دچار خرابی و ترک های قابل مشاهده شدند، برای جلوگیری از بروز خطر و آسیب دیدگی هرگز از دستگاه استفاده نکنید. برای تعمیر، بازرینی و تنظیم به خدمات پس از فروش میگل مراجعه نمایید. هرگز خودتان سعی نکنید اجزای دستگاه را باز و یا تعمیر کنید.
۷. همیشه در پایان کار با دستگاه و عدم استفاده از آن، دوشاخه را از پریز برق خارج کرده و قطعات را جدا و تمیز نمایید.
۹. استفاده از لوازم جانبی که تولیدکننده ی دستگاه آنها را تایید و توصیه نکرده باشد، می تواند منجر به آتش سوزی، برق گرفتگی، یا آسیب دیدگی کاربران شود.
۱۰. در صورت آسیب دیدگی و خرابی صافی (توری) چرخان، بلافاصله استفاده از دستگاه را متوقف نمایید.
۱۱. برای جدا کردن تیغه (قطعه شماره ۳) دستگاه از بدنه میانی (قطعه شماره ۴) کمک بگیرید به طوری که بدنه میانی را به کمک هر دو دست خود به بالا بکشید تا تیغه نیز با آن از بدنه جدا شود. ضمناً توجه داشته باشید استفاده از ابزار دیگر برای جداسازی تیغه خطرناک است.
۱۲. این دستگاه مجهز به یک سویچ محافظ ایمنی است. در صورتی که تمامی قسمت ها به درستی در جای خود نصب نشوند، به دستگاه اجازه آغاز به کار کردن، نخواهد داد.
۱۳. در این دستگاه، نوعی تمهید محافظتی نیز، در برابر «دمای بیش از حد» وجود دارد، که در صورت افزایش بیش از حد دما، به طور اتوماتیک دستگاه را خاموش خواهد کرد و پس از خنک شدن دستگاه (موتور)، دوباره آن را به طور اتوماتیک روشن می کند (این

- فرآیند حدوداً ۱۵ دقیقه طول می کشد).
- ۱۴.** به منظور افزایش طول عمر مفید دستگاه، هرگز آن را بیش از یک دقیقه، بی وقفه و بدون خاموشی، روشن نگه ندارید؛ بگذارید دستگاه در فاصله‌های معینی، استراحت کند و کاملاً خنک شود.
- ۱۵.** به منظور پیشگیری از خطر برق گرفتگی، از فرو رفتن سیم برق، دوشاخه و یا قسمت موتور دستگاه به درون آب و یا هر مایع دیگری خودداری نمایید. همچنین از استفاده دستگاه در مجاورت آب مثلاً در کنار سینک و ... خودداری نمایید.
- ۱۶.** در محیط باز و بدون سقف از این کالا استفاده نکنید.
- ۱۷.** این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی فیزیکی، حسی یا عقلی، یا افراد بی تجربه و ناآگاه، نیست مگر اینکه با حضور سرپرست مسئول در قبال ایمنی آن‌ها و با نظارت یا دادن دستورالعمل استفاده از وسیله باشد.
- ۱۸.** کودکان باید سرپرستی و نظارت شوند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل بازی نمی کنند.
- ۱۹.** اگر دستگاه بدون استفاده است و همچنین قبل از سرهم کردن و جدا کردن قطعات، تمیزکاری و تعویض کردن قطعات و دسترسی به قسمتهایی که در حین استفاده متحرک هستند، دستگاه را خاموش کنید و از پریز برق جدا کنید.
- ۲۰.** از لمس و تماس با قطعات متحرک دستگاه در حین کار جدا خودداری نمایید.
- ۲۱.** هنگام جابجایی و تمیزکاری مراقب تیغه های تیز باشید.
- ۲۲.** همیشه پیش از روشن کردن دستگاه بررسی نمایید که درپوش به درستی نصب شده است.
- ۲۳.** این دستگاه تنها برای استفاده معمول خانگی طراحی و ساخته شده است. از دستگاه به صورت صنعتی و تجاری استفاده نکنید.
- ۲۴.** مواد غذایی را با انگشت‌ها، یا دیگر اشیاء (مانند چاقو) به داخل دستگاه فرو نبرید. برای این کار از دسته ی فشاری (کوبه) مخصوص که همراه با لوازم جانبی دستگاه موجود است استفاده کنید.
- ۲۵.** هنگام برداشتن تیغه ها و سری ها کاملاً مراقب باشید. به ویژه زمان جدا کردن و نصب قطعات و تمیزکاری بعد از استفاده مراقب باشید تیغه ها بسیار تیز هستند.
- ۲۶.** قبل از برداشتن درپوش و دسترسی به قسمتهایی که هنگام استفاده متحرک هستند، دستگاه را خاموش کنید و از پریز برق جدا کنید و همیشه صبر کنید تا قسمت های متحرک از حرکت بایستند.
- ۲۷.** مراقب باشید تا بیش از گنجایش مخزن های دستگاه، آب میوه و تفاله درون ظرف آن نریزید.
- ۲۸.** همیشه از یک پریز برق سالم و مطمئن قابل استفاده برای کار دستگاه استفاده کنید.
- ۲۹.** این دستگاه برای کار با زمان سنج های (Timer) بیرونی یا سیستم های کنترل از راه دور (ریموت کنترل) جداگانه طراحی و ساخته نشده است.
- ۳۰.** قبل از وصل کردن دوشاخه دستگاه به پریز برق، مطمئن شوید که ولتاژ اشاره شده در لیبل زیر دستگاه با ولتاژ محل زندگی شما یکسان باشد.
- ۳۱.** در صورت جابجایی محل زندگی، ولتاژ را بررسی نمایید و از تطابق آن با دستگاه اطمینان حاصل نمایید.
- ۳۲.** بعد از استفاده فوراً دستگاه را از پریز برق جدا نمایید.

- ۳۳.** قبل از اولین استفاده، قسمت‌هایی را که با مواد غذایی برخورد دارند بطور کامل تمیز نمایید. (به قسمت تمیزکاری مراجعه نمایید).
- ۳۴.** برای جداکردن دوشاخه، خود دوشاخه را در دست گرفته و بکشید. برای جداکردن دوشاخه سیم را نکشید یا سیم را نیچانید.
- ۳۵.** لطفاً از اجزای دستگاه به گونه‌ای غیر از طراحی کارخانه استفاده نکنید، در غیر اینصورت برای کاربر خطرناک است.
- ۳۶.** از دستگاه فقط برای مصارفی که در دفترچه در نظر گرفته شده است، استفاده کنید.
- ۳۷.** از لوازم جانبی که توسط شرکت میگل پیشنهاد نشده، استفاده نکنید.
- ۳۸.** در مکان‌های رویاز و فضاهایی که اکسیژن در آن جریان ندارد یا در کنار دود و گازهای انفجارزا و یا اشتعال‌زا از دستگاه استفاده نکنید.
- ۳۹.** هرگونه سرویس دستگاه باید در مرکز خدمات پس از فروش میگل صورت گیرد.
- ۴۰.** قبل از استفاده مطمئن شوید که تمام اجزاء به درستی روی دستگاه نصب شده‌اند.
- ۴۱.** زمانی که دستگاه در حال کارکردن است، جهت جلوگیری از حادثه دستگاه را رها نکنید و اجازه ندهید کودکان به دستگاه نزدیک شوند.
- ۴۲.** جهت جلوگیری از خطرات آتش‌سوزی، دوشاخه را بصورت کامل درون پریز جای دهید.
- ۴۳.** از نگه داشتن یا لمس کردن دوشاخه دستگاه با دست‌های خیس خودداری کنید، زیرا این کار ممکن است منجر به برق‌گرفتگی شود.
- ۴۴.** هنگامی که دستگاه متصل به برق است آن را بدون نظارت رها نکنید. توجه داشته باشید که استفاده ناصحیح از دستگاه منجر به آسیب دیدگی خواهد شد.
- ۴۵.** تمامی قطعات قابل شستشو را با توجه به بخش «تمیزکاری» تمیز نمایید.
- ۴۶.** تغییر رنگ اجزای دستگاه که با میوه‌های رنگدار در تماس هستند طبیعی است و هیچ تأثیری در کارکرد دستگاه ندارد.
- ۴۷.** این دستگاه برای مصارف خانگی و کاربردهای مشابه در نظر گرفته شده است مانند:
- محل آشپزخانه کارکنان در فروشگاه‌ها، ادارات و سایر محیط‌های کاری؛
 - خانه‌های مزرعه؛
 - به وسیله مشتریان هتل، متل و دیگر محیط‌ها از نوع اقامتی؛
 - محل‌های استراحت و صرف صبحانه



- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| ۱. کوبه | ۷. مخزن تفاله |
| ۲. درپوش شفاف | ۸. ولوم روشن - خاموش و تنظیم سرعت |
| ۳. صافی آبمیوه گیری (تیغه) | ۹. بدنه اصلی |
| ۴. بدنه میانی (مقر تیغه) | ۱۰. مخزن آبمیوه |
| ۵. چفت | ۱۱. برس تمیزکاری |
| ۶. محور گردان (کوپل موتور) | |

پیش از اولین استفاده

۱. دستگاه را از بسته‌بندی بیرون آورید و موارد بسته‌بندی (کیسه‌ها و ...) را جدا کنید.
۲. قبل از استفاده برای اولین بار تمام اجزای دستگاه را کاملاً تمیز نمایید. (به قسمت تمیزکاری مراجعه نمایید).
۳. قبل از استفاده تمام اجزا را خشک کنید.
۴. هنگام نخستین بار استفاده عادی از دستگاه، خارج شدن اندکی بو و دود از آن امری کاملاً عادی است و دلیلی برای نگرانی وجود ندارد.
۵. بدنه میانی (۴) را بر روی بدنه اصلی سوار کنید.
۶. صافی (۳) را بر روی محور چرخاننده قرار داده، و به درستی به سمت پایین فشار دهید.
۷. درپوش شفاف (۲) را نیز به‌طور صحیح بر روی مخزن تفاله قرار دهید و دو چفت کناری (۵) را همزمان ببندید تا قطعه ایمنی با نصب صحیح، کاملاً جا بیفتد. اگر این قطعه ایمنی به درستی در جای خود نصب نشود، دستگاه کار نخواهد کرد.
۸. ظرف تفاله (۷) را درست زیر خروجی تفاله، و لیوان آبمیوه را نیز زیر خروجی آبمیوه قرار دهید (لطفاً شکل مربوط به بخش «اجزای دستگاه» را ملاحظه نمایید).

۹. ولوم روشن / خاموش دستگاه را بچرخانید تا دستگاه روشن شود، کار با دستگاه را آغاز نموده و میوه‌ها را وارد دهانه نمایید.

توجه:

• **سرعت های پایین:** برای آبیگری میوه‌ها و سبزیجات نرم، مانند گوجه‌فرنگی، هندوانه و ...

• **سرعت های بالا:** برای میوه‌ها و سبزیجات سفت، مانند سیب، هویج و ...
یک سیب درسته، چند قطعه میوه یا مقداری سبزیجات را از راه دهانه ورودی وارد دستگاه کنید و با اندکی فشار آوردن، به کمک دسته فشاری، آنها را به درون محفظه فشار دهید.
هرگز برای آب‌گیری نیشکر از این دستگاه استفاده نکنید.

توجه:

a. هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است، هرگز دست یا سایر اشیاء را وارد دهانه ورودی دستگاه نکنید.

b. برای آبیگری بهتر، لطفاً دسته فشاری را تند و سریع به پایین فشار ندهید.
c. پیش از تمیزکاری تفاله‌دان، حتماً دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز برق خارج کنید.

d. به منظور تسهیل تمیزکاری دستگاه، می‌توانید درون ظرف تفاله، یک کیسه پلاستیکی قرار دهید.

۸. با این دستگاه آب‌گیری میوه‌های بسیار نرم را توصیه نمی‌کنیم.

روش استفاده

در زمان استفاده از عملکرد آبمیوه‌گیری:

- ۱) بدنه‌ی میانی (۴) را بر روی بدنه‌ی اصلی/بخش موتور (۹) سوار کنید.
- ۲) صافی آبمیوه‌گیری (۳) را روی محور گردان (۶) وصل کنید. آن را محکم فشار دهید تا در محل خود قرار گیرد.
- ۳) درپوش آبمیوه‌گیری (۲) را بر روی بدنه‌ی میانی (۴) قرار دهید. مطمئن شوید که درپوش با خروجی تفاله روی بدنه‌ی میانی هم‌تراز شده باشد و جفت (۵) را محکم کنید. در غیر این صورت، دستگاه کار نخواهد کرد.
- ۴) مخزن تفاله (۷) را در زیر دهانه‌ی خروجی بدنه‌ی میانی (۴) قرار دهید. ظرف آبمیوه را در زیر دهانه‌ی خروجی قرار دهید.
- ۵) دوشاخه را به پریز برق متصل کنید، دستگاه را روشن کنید (ولوم روشن/خاموش) (۸). میوه یا سبزیجات را در دهانه‌ی ورودی قرار دهید و با دسته‌ی فشاری (۱) آنها را به آرامی به سمت پایین فشار دهید تا تمام مواد در داخل محفظه‌ی آبمیوه‌گیری قرار گیرند.



توجه

الف) هنگام عملکرد، دست یا اشیای دیگر را در دهانه‌ی ورودی قرار ندهید.

ب) دسته‌ی فشاری را محکم فشار ندهید؛ این کار سبب افت کیفیت دستگاه می‌شود.

پ) پیش از جداکردن قطعات برای تمیزکاری یا برداشتن ظرف آبمیوه و تفاله‌دان، دستگاه را خاموش کنید.

ت) برای تمیزکاری آسان، توصیه می‌شود کیسه فریزری در تفاله‌دان قرار دهید تا تفاله‌ها در آن جمع شود.

۶) تفاله‌دان و تفاله‌های باقی‌مانده در داخل درپوش دستگاه را بلافاصله پس از فرایند آبمیوه‌گیری تمیز کنید (توصیه می‌شود پس از هر یک دقیقه عملکرد مداوم دستگاه، آنها را تمیز کنید) تا از مسدودشدن موتور پیشگیری شود.

تمیزکاری

- تمیزکاری این دستگاه، اجزا و لوازم جانبی آن بلافاصله بعد از استفاده بسیار آسان است.
- در ابتدا دستگاه را خاموش و دوشاخه را از پریز برق جدا نمایید.
- تیغه بسیار تیز می‌باشد، مراقب باشید.
- برای تمیز کردن تیغه و صافی از برس استفاده نمایید.
- تمام قسمت‌ها به جز موتور، سیم برق و دوشاخه را با آب گرم و مایع ظرف شویی بشویید و سپس تمامی قطعات را خشک کنید.
- هیچ یک از قطعات را در ماشین ظرفشویی قرار ندهید.
- بعضی از مواد غذایی مانند هویج، ممکن است باعث تغییر رنگ درپوش شوند.
- استفاده از پارچه ای نرم که آغشته به روغن گیاهی باشد به شما کمک میکند تا رنگ های مانده به درپوش طلقی و همچنین مخزن آبمیوه پاک شوند.
- از فرو بردن موتور، سیم برق و دوشاخه در آب و یا هر مایع دیگری خودداری نمایید و همواره از خیس شدن آن جلوگیری نمایید.
- بدنه ی دستگاه را با پارچه ای نرم و مرطوب تمیز کرده، سپس خشک کنید.
- از قرار دادن هر کدام از قطعات در دستگاه ضدعفونی کننده با بخار خودداری نمایید.
- از اسفنج های خشن، پاک کننده های ساینده و مایعات قوی مانند بنزین، الکل و استون برای تمیزکاری دستگاه پرهیز کنید.
- برای نگه داری دستگاه در زمان هایی که استفاده نمی شود، از خشک بودن تمام قطعات اطمینان حاصل نمایید؛ سپس آن را در محلی پاکیزه و خشک نگه دارید.

بازیافت

شما می‌توانید به حفاظت از محیط زیست کمک کنید! لطفاً به مقررات محلی توجه کنید. لوازم برقی مستعمل را به مراکز ویژه‌ی جمع‌آوری این دستگاه‌ها تحویل دهید.

Dear customer!
Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand.
We really hope that you enjoy operating this product.

TECHNICAL DATA

Voltage:220-240V
 Frequency:50Hz
 Power:850W



SAFETY INSTRUCTIONS

- 1.** Read all instructions before using.
- 2.** Close supervision is necessary when the appliance is operated near children. Do not allow children to use this appliance.
- 3.** Always use the appliance on a dry & level surface. Do not place on or near a hot gas or electric burner or any hot surface.
- 4.** Handle the appliance carefully; if the unit is dropped or bumped, it may cause the unit to malfunction.
- 5.** Do not let cord hang over edge of table or touch hot surfaces or being knotted.
- 6.** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to our service center for examination.
- 7.** Always leave the appliance unplugged when not in use or assembling. Connect the appliance only to properly wired wall outlet. Do not use extension or multi socket & do not plug it into the same outlet or use it on the same circuit with other appliances. A circuit overload could occur.
- 8.** If your AC wall outlet becomes loose, it may get overheat. Should this happen, consult a qualified technician.
- 9.** The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- 10.** Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.
- 11.** Please Use the brush accessory to take the s/s filter & blade (3) out of the middle-body(4), it may be hard to take it out by hand directly.
- 12.** There is a safety protective switch; it cannot be worked until it is installed correctly.
- 13.** There is a protective device against super-high temperature, when the temperature is too high, the power will be shut down automatically, and will run again automatically when the motor is cool. (It takes about 15 min.)
- 14.** For prolonging the lifetime of the machine, it suggests that continue working no more than 1 min.
- 15.** This appliance is not intended for use by persons (including children) with

reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

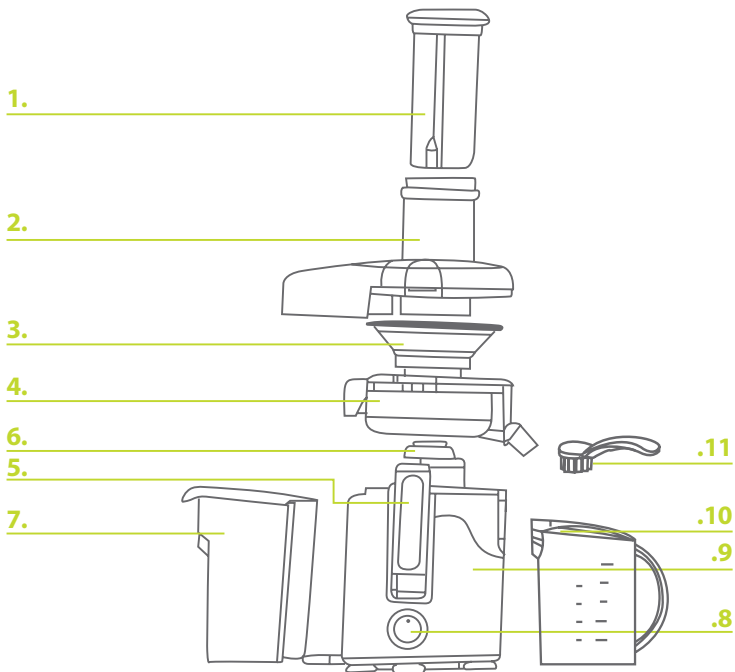
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

17. Always disconnect the blender from the supply if it left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

18. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

UNITS NAME AND ASSEMBLING



1. Intake stick

2. Transparent cover

3. Filter net

4. Middle-body

5. Locker

6. Axis of rotation

7. Residue mug

8. Intelligent adjustable switch

9. Main body

10. Juice jug

11. Brush



PREPARE THE DEVICE BEFORE THE FIRST USE

1. Please rip off the packing and paster before use.
2. Normal use for the first time, some smoke or strange smell from the main body during using is nothing serious.
3. Assemble the middle- body (4) on the main body.
4. Assemble the filter net (3) on the axis of rotation, and press it down properly.
5. Take on the transparent cover (2) on the residue container (4) rightly; lock the locker on the two sides at the same time, which make the safety switch collected. Other wise, the safety switch us bit collected, the motor will not work.
6. Put the residue mug (7) under the residue outflow rightly, and juice mug under the juice outflow rightly. (Please see the picture on the cover of instruction manual.
7. Turn on the power, light on, Circumgyrate the switch button and start to work. Put in fruits.

NOTE:

- Keep the speed in low level: when extract soft fruit, such as tomatoes, watermelon, papaya
- Keep the high speed: to extract carrots, apples, etc.

Do not put large size fruit or vegetable inside through the feedhole, Use small size food or material pushing them down slightly with the intake stick. Do not use sugar cane.

NOTE:

- a. When it is working, don't put your hands or other object to the feedhole.
 - b. In order to get more juice; please don't press the intake stick speedily.
 - c. Shut down the power before cleaning the residue container.
 - d. For easy cleaning, suggest place a plastic bag into the residue container to collect residue.
8. It is not suggested to extract the soft fruit.



CLEANING

1. Finish using, switch off and push out the power plug; disassemble the units (1,2,3,4,7,10) to wash them with water, and then dry and assemble again.
2. In order to have a best extracting effort each time, the filter net should be cleaned up carefully after use.
3. The main body is not allowed to clean with water directly; wet cloths, soft brush or sponge can be used by scrubbing on it.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help to protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

MIGEL



English

فارسی

Power Juicer

GPJ 620